

开口说英文（二） — 教与学  
马可福音 第二册 第一百讲

**Mark 8 : 31 - 38**

**第八章 第 31 至 38 节 (5)**

相关课文

<sup>31</sup>*Then Jesus began to teach his disciples: "The Son of Man must suffer much and be rejected by the elders, the chief priests, and the teachers of the Law. He will be put to death, but three days later he will rise to life."*

<sup>32</sup>*He made this very clear to them. So Peter took him aside and began to rebuke him.*

<sup>33</sup>*But Jesus turned round, looked at his disciples, and rebuked Peter. "Get away from me, Satan," he said. "Your thoughts don't come from God but from man!"*

<sup>34</sup>*Then Jesus called the crowd and his disciples to him. "If anyone wants to come with me," he told them, "he must forget self, carry his cross, and follow me.*

<sup>35</sup>*For whoever wants to save his own life will lose it; but whoever loses his life for me and for the gospel will save it.*

<sup>36</sup>*Does a person gain anything if he wins the whole world but loses his life: Of course not!*

<sup>37</sup>*There is nothing he can give to regain his life.*

<sup>38</sup>*If a person is ashamed of me and of my teaching in this godless and wicked day, then the Son of Man will be ashamed of him when he comes in the glory of his Father with the holy angels."*

<sup>34</sup>Then Jesus called the crowd and his disciples to him. "If anyone wants to come with me," he told them, "he must forget self, carry his cross, and follow me.

<sup>34</sup> 于是，耶稣叫群众和门徒都到他跟前来，告诉他们：“如果有人要跟从我，就得舍弃自己，背起他的十字架来跟从我。

<sup>35</sup>For whoever wants to save his own life will lose it; but whoever loses his life for me and for the gospel will save it.

<sup>35</sup> 因为那想救自己生命的，反而会丧失生命；那为着我和为着福音丧失生命的，反而会得

到生命。

<sup>36</sup>Does a person gain anything if he wins the whole world but loses his life: Of course not!

<sup>36</sup>一个人就是，赢得了全世界，却赔上了自己的生命，有甚么益处呢？ 当然没有！

<sup>37</sup>There is nothing he can give to regain his life.

<sup>37</sup>他能够拿甚么来换回自己的生命呢？

<sup>38</sup>If a person is ashamed of me and of my teaching in this godless and wicked day, then the Son of Man will be ashamed of him when he comes in the glory of his Father with the holy angels."

<sup>38</sup>在这淫乱和邪恶的时代里，如果有人以我和我的教训为耻，人子在他父亲的荣耀中，跟他的圣天使一起来临的时候，也要以他为耻。”